

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2015/37

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Kuwait and Palau to the United Nations.

5 June 2015

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Koweït et des Palaos auprès de l'Organisation.

Le 5 juin 2015



Permanent Mission of  
the  
State of Kuwait  
to the United Nations



Permanent Mission of  
the  
Republic of Palau  
to the United Nations

26 May 2015

Excellency,

We have the honor to inform you that the **Government of the State of Kuwait and the Government of the Republic of Palau** have established diplomatic relations as of today, 26 May 2015.

We kindly request, Your Excellency, to circulate this letter and the enclosed Joint Communiqué in Arabic, and English, which we signed on behalf of our respective authorities, among all the Member States of the United Nations.

Please accept Excellency, the assurances of our highest consideration.

-----  
**H.E. Mr. Mansour Ayyad SH Al-Otaibi**  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary, Permanent  
Representative of the Republic of  
the State of Kuwait to the United Nations

-----  
**H.E. Dr. Caleb Otto**  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary, Permanent  
Representative of the Republic of  
Palau to the United Nations

**H.E. Mr. Ban Ki-moon**  
Secretary-General of the United Nations  
New York



**Joint Communiqué  
On the Establishment of Diplomatic Relations  
Between  
State of Kuwait and the Republic of Palau**

**The Government of the State of Kuwait and the Government of the Republic of Palau;**

**Desirous** of promoting relations of friendship and cooperation between their respective peoples and countries in the political, economic and cultural fields, both at the national and international levels;

**Driven** by the purposes and principles enshrined in the Charter of the United Nations, the 1961 Vienna Convention on Diplomatic Relations, the 1963 Vienna Convention on Consular Relations and International Law, particularly those pertaining to the mutual respect for independence, sovereign equality, territorial integrity, the promotion of friendly relations, non-interference in the domestic affairs and free exercise of the right to self-determination;

**Convinced** that the establishment of diplomatic relations serves the national interests of both States;

**Confirming** their commitment to the objectives and principles of the United Nations in consolidating international peace and security;

**Have decided to establish diplomatic relations as of the date of the signing of this Joint Communiqué.**

**In witness whereof**, the undersigned representatives, duly mandated by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two original languages of Arabic and English, the two texts being equally authentic.

**Executed in New York, on May 26 2015**

**For the Government of the  
State of Kuwait**

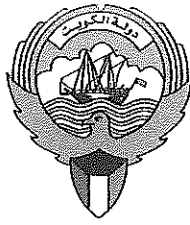
**H.E. Mr. Mansour Ayyad Al-Otaibi**

Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary,  
Permanent Representative of the  
**State of Kuwait**  
to the United Nations

**For the Government of the  
Republic of Palau**

**H.E. Dr. Caleb Otto**

Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary,  
Permanent Representative of the  
**Republic of Palau**  
to the United Nations



**بيان مشترك  
بشأن إقامة علاقات دبلوماسية  
بين  
دولة الكويت وجمهورية بالاو**

**إن حكومة دولة الكويت وحكومة جمهورية بالاو؛**

رغبة منهما في تطوير علاقات الصداقة والتعاون بين شعبيهما وبلديهما في المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية على الصعيدين الوطني والدولي؛

وانطلاقاً من مقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة واتفاقية فيينا لسنة ١٩٦١ بشأن العلاقات الدبلوماسية، واتفاقية فيينا لسنة ١٩٦٣ بشأن العلاقات القنصلية ومبادئ القانون الدولي، وعلى الأخص تلك المتعلقة بالاحترام المتبادل للاستقلال والسيادة المتساوية، وسلامة الأراضي وتعزيز علاقات الصداقة، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية، والممارسة الحرة لحق تقرير المصير؛

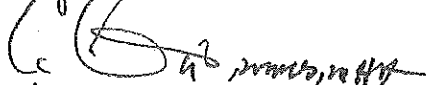
واقتراناً منهما بأن إقامة العلاقات الدبلوماسية تخدم المصالح الوطنية لبلديهما؛  
وتأكيداً لالتزامهما بأهداف ومبادئ الأمم المتحدة للحفاظ على الأمن والسلم الدوليين؛

**قد قرّرتا إقامة علاقات دبلوماسية اعتباراً من تاريخ توقيع هذا البيان.**

وشهادة على ذلك، فإن الممثلين المفوضين رسمياً من حكومتيهما قد وقّعا أدناه على هذا البيان المشترك باللغتين العربية والإنجليزية مع اعتبار أن النصين متساويين في الأثر القانوني.


نيويورك في ٢٦ مايو ٢٠١٥

عن حكومة جمهورية بالاو

  
سعادة السفير الدكتور كاليب أوتو

سفير فوق العادة مفوض  
المندوب الدائم لجمهورية بالاو  
لدى الأمم المتحدة

عن حكومة دولة الكويت

  
سعادة السفير منصور عياد العتيبي

سفير فوق العادة مفوض  
المندوب الدائم لدولة الكويت  
لدى الأمم المتحدة